

## مادة 1 . المقدمة:

### ARTICLE 1. RECITALS

1-1 Kuwait Finance House (KFH) was established in 1977 in the State of Kuwait. KFH is a pioneer in the banking sector and offers a wide range of Sharia'a compliant products and services covering real estate, commercial finance, investment portfolios, retail and corporate banking. These are available in State of Kuwait, Bahrain, Saudi Arabia, UAE, Turkey, Malaysia and Germany Egypt and United Kingdom.

WHEREAS the first party (Service Provider) possesses certain ideas and information relating to Online Payment that are confidential and proprietary to Discloser (hereinafter "Confidential Information"); and its business and operations generally, including without limitation, financial, technical, customer and commercial information; And WHEREAS the Merchant is willing to receive disclosure of the Confidential Information pursuant to the terms of this agreement for the purpose of Online Payment Services and others.

NOW THEREFORE THIS AGREEMENT WITNESSES that, in consideration of the premises and the mutual agreements and covenants contained in this agreement and other good and valuable consideration (the receipt and sufficiency of which is acknowledged by each of the Parties), the parties covenant and agrees as follows:

1. The above preamble shall be deemed an integral part of this agreement.
2. Disclosure: The service provider agrees to disclose, and The Merchant agrees to receive the Confidential Information.
3. Purpose of Disclosure: Installation of KFH's online payment Gateway Services or POS.
4. Non-Disclosure:
  - A. Merchant agrees to use its best efforts to prevent and protect the Confidential Information, or any part thereof, from disclosure to any person other than Merchant's employees having a need for disclosure in connection with Merchant's authorized use of the Confidential Information.
  - B. The Merchant agrees that the disclosure of the Discloser's Confidential Information, in its original form or by way of summary of analysis, by any officers, employees, agents, representatives or advisors of the Merchant any person could cause the Disclosure irreparable harm and damage.
  - C. The Merchant always agrees to hold the Discloser's Confidential Information secret and in strict confidence and not to disclose such Confidential Information in its original form or by way of summary or analysis, to any person, and not use the Discloser's Confidential Information for its benefit or for the benefit of third parties, except as provided in this agreement.

#### 5. Confidentiality:

- A. Confidential Information Includes all oral information disclosed and conveyed by Service Provider to Merchant at any time, all information previously made available to Merchant, and all information which from the date hereof is specifically marked as "Confidential" by the Discloser and which is transmitted in written electronic form, and, without limitation, in the form of records, data, reports, correspondence, specifications, materials, customer and technical data. Confidential Information includes materials given to the Recipient previous to this agreement.
- B. Merchant agrees not to use the Confidential Information in any way, or to manufacture or test any product embodying Confidential Information, except for the purpose set forth above.

1-1 تأسس بيت التمويل الكويتي عام 1977 في دولة الكويت. ويعتبر بيت التمويل الكويتي رائداً في القطاع المصرفي ويوفر مجموعة واسعة من المنتجات والخدمات المصرفية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية، والتي تغطي العقارات والتمويل التجاري والمحافظ الاستثمارية والتجارية والخدمات المصرفية للأفراد والشركات، وهي متوفرة في دولة الكويت ومملكة البحرين والمملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة وتركيا وماليزيا وألمانيا و مصر والمملكة المتحدة.

وحيث أن الطرف الأول بصفته مقدم الخدمة يمتلك معلومات وأفكار معينة عن الدفع الإلكتروني وهي سرية وذات ملكية خاصة (ويشار إليها "بالبيانات السرية") وأعماله وعملياته بشكل عام على سبيل المثال لا الحصر، المالية، والتقنية ومعلومات العميل والمعلومات التجارية وحيث أن الطرف الثاني المستخدم يرغب بالحصول على صلاحيات كشف للمعلومات السرية وفقاً لبنود هذه الإتفاقية لغرض تسهيل خدمات الدفع عبر الإنترنت وغيرها.

وعليه تشهد هذه الإتفاقية ووفقاً للوعود والإتفاقيات المشتركة والمواثيق الواردة في هذه الإتفاقية واعتبارات ذات قيمة وصلاحيات (الموافقة والكفاية المعترف بها من كلا الطرفين) تتعهد الأطراف وتوافق على الآتي:

- 1- يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من هذه الإتفاقية.
- 2- الإفصاح: يوافق مقدم الخدمة على الإفصاح ويوافق الناشر على استقبال البيانات السرية.
- 3- الغرض من الإفصاح: تركيب بوابة دفع خدمات بيت التمويل الكويتي على موقع الناشر في شبكة الإنترنت وأجهزة نقاط البيع.
- 4- عدم الإفصاح:

أ. يوافق التاجر على عدم تقديم البيانات السرية أو أي جزء منها من الإفصاح لأي شخص غير موظفي متلقي الخدمة إلا بناء على موافقة خطية مسبقة من مقدم الخدمة.

ب. يوافق التاجر على تحمله المسؤولية كاملة على الكشف عن المعلومات السرية في شكلها الأصلي أو عن طريق ملخص تحليلي من قبل أي مسؤول أو موظف أو تاجر أو ممثل أو مستشار لدى التاجر أو أي شخص يمكنه أن يتسبب بأذى وضرر لا يمكن إصلاحه أو الإفصاح عنه.

ت. يوافق التاجر على حفظ معلومات المفصح السرية بسرية تامة في جميع الأوقات وبدعم الإفصاح عنها في كافة الأوقات في شكلها الأصلي أو عن طريق الإيجاز أو التحليل إلى أي شخص وعدم استخدام بيانات المفصح السرية لمنفعة أو لصالح طرف ثالث باستثناء ما هو منصوص في هذه الإتفاقية.

#### 5- السرية:

أ. البيانات السرية هي البيانات التي تتضمن جميع المعلومات المفصح عنها والتي تم نقلها من قبل مقدم الخدمة إلى التاجر في أي وقت، وجميع المعلومات المتوافرة للتاجر والتي تم تحديدها من تاريخ هذا العقد على أنها "سرية" من قبل مقدم الخدمة والتي تنقل بشكل مكتوب أو إلكتروني على سبيل المثال لا الحصر في شكل سجلات وبيانات وتقارير ومراسلات ومواصفات ومواد وبيانات تقنية خاصة بالعملاء وتتضمن المعلومات السرية والمواد التي تم إعطائها للتاجر بموجب هذه الإتفاقية.

ب. يوافق التاجر على عدم استخدام المعلومات السرية بأي شكل من الأشكال إلا للأغراض المنصوص عليه في هذه الاتفاقية.

C. Merchant agrees to take all steps reasonably necessary to protect the secrecy of the Confidential Information, and to prevent the Confidential Information from falling into the public domain into the possession of unauthorized persons.

D. Merchant agrees, upon the written request of Disclosure, to return all Confidential Materials received from Disclosure after use. All copies or reproductions on any media made by Merchant of Confidential Materials are to be disposed of. Upon disposal of Confidential Material, Recipient will provide Disclosure with a written document indicating what was disposed of, when this occurred, and the method used.

#### 6. Limitation of Confidentiality:

Confidential Information mentioned below shall not be deemed proprietary and the Merchant shall have no obligation under this agreement with respect to such information where the information:

- has become publicly known through no wrongful act of Merchant.
- was received by Merchant without breach of this agreement from a third party without restriction as to the use and disclosure of the information
- was already in the public domain or was ordered to be publicly released by a final court order or a directive of a competent government agency.

#### 7. Ownership of Confidential Information:

Recipient agrees that all Confidential Information shall remain the property of Discloser, and that Discloser may use such Confidential Information for any purpose without obligation to Recipient. Nothing contained herein shall be construed as granting or implying any transfer of rights to Recipient in the Confidential Information, or any patents or other intellectual property protecting or relating to the Confidential Information. For greater certainty, all data, computer programs, writings, and customer data (customer names, account information, credit card information, and any information .... may harm the customer) disclosed by the Discloser to the Recipient under this agreement shall remain the property of the Discloser.

#### 8. Property Transfer:

The Merchant shall have no right to convert any rights or obligations under this Agreement without any prior written approval from the service provider.

#### 9. Term and Termination:

The obligations set out in this agreement shall be continuing until the Confidential Information disclosed to Recipient is no longer considered by the Discloser as confidential and the Discloser communicates this information to the Merchant in writing. This agreement may be modified, altered or changed only by and in accordance with the written agreement of both Parties.

#### 10. Indemnities:

A-The Merchant shall be liable for any harm and against any actual loss, liability, damage, claim, cost and expense arising from the misuse of disclosure information by his employees or who he authorizes.

B-The first party has the right to deduct from the account of the second party any indemnities due from the account of the second party to the first party.

C-The Merchant must pay third parties for any damage caused by the merchant's conditions.

ت. يوافق التاجر على إتخاذ جميع الخطوات اللازمة للحماية وللحفاظ على سرية البيانات ومنع البيانات السرية من الإنتشار في نطاق الملكية العامة وفي حوزة أشخاص غير مخولين.

ث. يوافق التاجر بعد الاستخدام بناءً على طلب خطي من مقدم الخدمة على إرجاع جميع المواد/ المعلومات السرية التي نتجت عن عملية الإفصاح بعد الاستخدام ويجب عليه إتلاف جميع النسخ وعدم نسخها بأي شكل من الأشكال ويقوم التاجر بإخطار مقدم الخدمة كتابةً على تفاصيل ما تم التخلص منه والكيفية والطريقة المستخدمة.

#### 6- محدودية السرية:

لا تعتبر البيانات الواردة أدناه سرية ولا إلتزام على التاجر بحسب هذه الإتفاقية فيما يتعلق بمعلومات من هذا القبيل:

- إذا أصبحت معروفة علناً عبر فعل مشروع من قبل التاجر.
- إذا تم استلامها من التاجر من دون خرق لهذه الإتفاقية من قبل طرف ثالث من دون قيود فيما يتعلق بالإفصاح عن هذه البيانات.
- إذا كانت مسبقاً في نطاق الملكية العامة أو تم الأمر بإعلانها عن طريق أمر قضائي أو بتوجيه من وكالة حكومية متخصصة أو أصبحت معروفة علناً.

#### 7- ملكية البيانات السرية:

يوافق التاجر على أن جميع البيانات السرية هي ملك لمقدم الخدمة وعلى أنه يمكن لمقدم الخدمة أن يستخدم هذه البيانات لأي غرض ومن دون أي إلتزام تجاه التاجر، كما لا يجوز تفسير أي شيء وارد في هذه الوثيقة على أنه حق مكتسب أو نقل حقوق إلى التاجر بالمعلومات السرية أو أي حقوق ملكية فكرية أو أخرى كحماية الملكية الفكرية أو بيانات سرية ذات صلة، ومثال على ذلك: جميع البيانات، برامج الكمبيوتر والكتابات وبيانات العملاء (أسماء العملاء، معلومات الحساب، معلومات بطاقة الإئتمان ومعلومات قد تضر العميل) مفصح عنها من قبل مقدم الخدمة بموجب هذه الإتفاقية تبقى ملكاً للطرف الأول.

#### 8- تحويل الملكية:

لا يجوز للتاجر أن يقوم بتحويل أي حقوق أو الإلتزامات بموجب هذه الإتفاقية من دون موافقة خطية مسبقة من مقدم الخدمة.

#### 9- المدة والإنتهاء:

الإلتزامات المنصوص عليها في هذه الإتفاقية تخضع للإستمرارية إلى حين إعتبار المعلومات السرية المصرح عنها غير سرية من قبل مقدم الخدمة وعلى هذا الأخير أن ينقل هذه البيانات للتاجر كتابةً، كما أنه يجوز تعديل بنود هذه الإتفاقية وفقاً لإتفاق خطي بين الطرفين.

#### 10- التعويضات:

أ-يكون التاجر مسؤولاً عن الأضرار الفعلية الناشئة أو الخسائر أو أية تكاليف ومصروفات ناتجة عن سوء استخدام بيانات الإفصاح من قبل موظفيه أو من يفوضهم.

ب-يحق للطرف الأول الخصم من حساب الطرف الثاني أي تعويضات تستحق من حساب الطرف الثاني للطرف الأول.

ت-في حال حدوث ضرر لطرف ثالث نتيجة لخرق الشروط من قبل التاجر، فإن التاجر يتعهد بتعويض أي خسائر تكبدها الطرف الثالث.

- Should the Merchant have any queries or disputes relating to the non-credit of funds from cardholders to their account, such concerns must be reported to KFH within a period of three (3) months from the date of the supposed fund transfer. Any enquiries or disputes reported after this period will not be entertained and KFH shall bear no liability for any loss or discrepancies.

## General Conditions:

- Merchant agrees to deal with and honour banking cards, credit cards, direct debit cards, and any other valid cards agreed upon when submitted thereto, without discrimination, whether for transactions of online electronic payment, POSs, or any alternative payment methods, for the sale of commodities and providing services to the cardholders at normal prices, and subject to the conditions of the agreement, as amended from time to time. Fines and liabilities applicable to reversible entries relevant to credit cards for online payments shall not apply to direct debit cards.
- The contact information of the Merchant must be clearly provided on the website. The website must provide full information about the shipment/delivery details, return policy and refunds etc.
- The following information must be obtained from the cardholder upon placing his/her order:
  - The Credit Card Number
  - Expiry Date
  - Billing Address
  - Telephone Numbers
  - Email Address
- Authorization must be obtained from KFH for each order and for the entire amount
- The data that is transmitted from the website must comply with the encryption standards as laid down by KFH.
- If the customer uses his card to make purchases in Kuwait Dinar, the fils decimal shall be rounded up or down since Visa transactions are made in Dollars, and thereby the Dollars displays 2 digits while the Kuwait Dinar displays 3 digits.
- Both parties agreed that the second party shall open an account with the first party, wherein it will deposit a total of KD 300 (Kuwaiti dinars three hundred only), which will be retained as a security deposit for the transactions to be carried out on the payment services, throughout the agreement validity period. However, the bank shall have the right to use such an amount, or any portion thereof, against recovery of any dues payable to the bank, which the merchant might delay in releasing them on timely basis, or upon the demand thereof by the bank, as per the contract terms and conditions. Moreover, the merchant shall undertake, and be ultimately and unconditionally obliged, to reinstate the security deposit to its original amount should the bank deplete it, or utilize any portion thereof. The merchant shall hereby agree that in case on failing to reinstate the security deposit to its specified amount, the bank shall have the right to deduct the same from the merchant's account with the bank, or any account linked thereto. The bank shall be obliged to eliminate any retention of such sums available of that security deposit upon the termination or expiration hereof, provided that the bank have had recovered all its dues therefrom.

11- إذا كانت لدى التاجر أي استفسارات أو منازعات فيما يتعلق بعدم إضافة الأرصدة من حاملي البطاقات إلى حسابهم، لا بد من إبلاغ تلك المخاوف إلى بيت التمويل الكويتي خلال ثلاثة (3) شهور من التاريخ المفترض لتحويل الأرصدة. ولن يُنظر في أي استفسارات أو منازعات يتم الإبلاغ عنها بعد تلك المدّة، ولن يتحمّل بيت التمويل الكويتي أيّ مسؤولية عن أيّ خسارة أو اختلافات.

## شروط عامة:

- يوافق التاجر على التعامل وقبول البطاقات المصرفية وبطاقات الإئتمان وبطاقات الخصم المباشر وأيّة بطاقات أخرى يتفق عليها والمقدمة إليه والسارية المفعول بدون تمييز، سواء كانت لمعاملات الدفع من خلال الموقع الإلكتروني عبر شبكة الإنترنت أو أجهزة نقاط لبيع أو أي طرق بديلة للسداد، وذلك لبيع السلع وتزويد خدمات لحاملي البطاقات وبأسعاره العادية بموجب شروط الإتفاقية وما قد يطرأ عليها من تعديلات من حين لآخر. وتكون الغرامات والمسؤوليات المتعلقة بالقيود العكسية والمرتبطة ببطاقات الإئتمان للمدفوعات عبر الإنترنت لن تطبق على بطاقات الخصم المباشر.
- يجب أن تذكر معلومات الإتصال الخاصة بالتاجر بوضوح في الموقع الإلكتروني على شبكة الإنترنت ويجب أن يوفر هذا الموقع معلومات كاملة عن تفاصيل الشحن / التسليم وسياسة المرتجعات والمطالبات رد الأموال ... إلخ
- يجب الحصول على المعلومات التالية من حامل البطاقة عند وضع طلبيته / طلبيتها:
  - رقم بطاقة الإئتمان
  - تاريخ الإنتهاء
  - عنوان إصدار الفواتير
  - أرقام الهاتف
  - البريد الإلكتروني
- يجب الحصول على التخويل من بيت التمويل الكويتي لكل طلبية وللمبلغ الكامل.
- البيانات التي ترسل من المركز على شبكة الإنترنت يجب أن تتوافق مع معايير الترميز المحددة من قبل بيت التمويل الكويتي.
- إذا قام العميل بالشراء بموجب بطاقته المصرفية من أحد التجار بالعملة الكويتية تحبر الإفلاس بالزيادة والنقصان باعتبار أن العملية تمر بمنطقة فيزا بالدولار حيث ان عملة الدولار تحمل خاتين في حين تحمل العملة الكويتية 3 خانات.
- اتفق الطرفان على أن يقوم الطرف الثاني بفتح حساب لدى الطرف الاول وإيداع مبلغ وقدره 300 د.ك. (ثلاثمائة دينار كويتي فقط لا غير) والحز عليه كتأمين للعمليات التي تتم على خدمات الدفع وذلك طوال مدة سريان الإتفاقية؛ وللبنك الحق في استخدام هذا المبلغ أو جزء منه لسداد أيّة مستحقات للبنك يتخلف التاجر عن سدادها في المواعيد المقررة أو عند طلب البنك منه سدادها بموجب شروط وأحكام هذه الإتفاقية. كما يتعهد التاجر ويلتزم بشكل نهائي وغير مشروط بإعادة مبلغ التأمين الى قيمته الأصلية كلما قام البنك باستخدامه أو استخدام أي جزء منه، و يوافق التاجر في حال عدم ارجاع مبلغ التأمين الى قيمته المحددة يحق للبنك الخصم من حساب التاجر لدى البنك أو اي حساب مرتبط به. ويلتزم البنك برفع الحز عن المبالغ المتوفرة من هذا التأمين عند انتهاء أو انهاء هذه الإتفاقية وعند تحصيل البنك لكافة مستحقاته منها.

8. KFH will notify the Merchant to take suitable corrective steps if it is found that the chargeback to sales ratio exceeds 3% in a month and/or any other related norms set by the International Credit Card Schemes (Visa and MasterCard). The Merchant is required to take immediate action to reduce the chargeback ratio to the level mandated by KFH. In case it is found that there is no reduction in the chargeback to sales ratio in the subsequent month or if KFH feels that the Merchant has not taken adequate remedial steps; KFH will have the right to terminate this agreement without any further notice.
9. The Merchant is required to implement cutting-edge security measures, including encryption and robust data protection, to safeguard transaction details and customer privacy.
10. The Merchant must rigorously verify customer identities (KYC) following all applicable local and international anti-money laundering regulations.
11. Second Party shall not use the confidential information or any part of the same for other purposes other than those shown in this agreement.
12. The Second party prohibits sub merchanting/contracting under the scope of this Agreement. Therefore, it is the responsibility of the Second party to ensure that no sub merchant/contracting is happening by the Second party's customers/merchants.
13. When providing payment services, all merchants are prohibited collecting any fees or commissions from the customer (the final beneficiary) for all payment services. The merchant shall update all contractual agreements according to the instructions of the Central Bank of Kuwait.
14. It is agreed that the merchant is solely responsible for terms and conditions of services/goods delivery. In case of a dispute by a cardholder on the goods/services, delivery timelines, etc, KFH will not in any way be held liable for any lapse or shortcoming of the merchant.
15. The Merchant is responsible to ensure secure storage of account numbers and cardholder data on its website and/or server. The Merchant will be liable to pay damages if it is discovered that the Merchant was negligent in its use of data security measures within the Merchant's system/ server, which compromised cardholder account numbers leading to fraudulent usage and losses. The Merchant's liability is limited to negligent data security.
16. The Merchant also agrees to provide all reasonable assistance to KFH to satisfy the bank that the Merchant has undertaken all reasonable precautions and controls to ensure secure data storage capabilities and restricted security access.
17. If the second party's account linked to payment services is closed due to misuse or any other reason, the first party reserves the right to change the link of the closed account to any other active account of the second party without prior notification. This is to ensure uninterrupted business operations and timely collection of amounts.

8- سوف يقوم بيت التمويل الكويتي بإخطار التاجر باتخاذ خطوات تصحيحية مناسبة إذا ما تبين أن نسبة القيود العكسية مقابل المبيعات الخاصة بـ 3% في أي شهر و/أو تتجاوز أي معايير أخرى ذات صلة تحددها برامج بطاقات الإئتمان الدولية (فيزا و ماستركارد). على التاجر أن يتخذ إجراء فوراً لتخفيض نسبة القيود العكسية إلى المستوى الذي يحدده بيت التمويل الكويتي، وإذا تبين أنه لم يتحقق أي تخفيض في نسبة القيود العكسية في المبيعات خلال الشهر اللاحق أو إذا شعر بيت التمويل الكويتي أن التاجر لم يتخذ خطوات تصحيحية كافية، فإن بيت التمويل الكويتي سيقبل له إنهاء هذه الإتفاقية بدون إخطار آخر.

9- يجب أن يلتزم التاجر باستخدام أحدث التقنيات الأمنية، مثل التشفير وحماية البيانات، لضمان أمن المعاملات والمعلومات الشخصية للعملاء.

10- التاجر يلتزم بإجراء تحقق دقيق من هوية العملاء (نموذج اعرف عميلك) وفقاً للقوانين المحلية والدولية لمكافحة غسل الأموال.

11- يلتزم الطرف الثاني بعدم استخدام المعلومات السرية أو أي جزء منها لأغراض أخرى غير تلك المبينة في هذه الإتفاقية.

12- يحظر على الطرف الثاني ويمنع بشكل قاطع التعاقد من الباطن مع تاجر آخر بشئى الطرق، وعلى ذلك فإن من مسؤولية الطرف الثاني تأكيد وضمان عدم وجود تعاقد مع أي تاجر بالباطن من قبل الطرف الثاني.

13- يحظر على الطرف الثاني عند منح خدمات الدفع تحصيل أي رسوم أو عمولات من العميل (المستفيد النهائي) عن كافة خدمات الدفع و يتعين على التاجر تحديث كافة الإتفاقيات التعاقدية وفقاً لذلك حسب تعليمات بنك الكويت المركزي.

14- من المتفق عليه أن التاجر وحده المسؤول عن بنود وشروط تسليم الخدمات/ البضائع، وفي حال المنازعة من قبل حامل البطاقة بشأن البضائع/ الخدمات أو الخطوط الزمنية لتسليمها ... إلخ، فإن بيت التمويل الكويتي لن يكون مسؤولاً على أي وجه من أي إخفاق أو تقصير من جانب التاجر.

15- التاجر هو المسؤول عن ضمان الحفظ الآمن لأرقام الحسابات وبيانات حاملي البطاقات على موقعه على الشبكة و/أو على جهاز السيرفر الخاص به، وسوف يكون التاجر ملزماً بدفع تعويضات عن الأضرار التي قد تترتب إذا ما تبين أن التاجر قد ارتكب إهمالاً في سياق إتخاذة لإجراءات أمن البيانات ضمن نظام/ الخادم. الأمر الذي تسبب بتعريض أرقام حسابات حاملي البطاقات للخطر والخسائر والاستخدام الذي ينطوي على الغش وتقتصر مسؤوليته على الإهمال في ضمان أمن البيانات.

16- يوافق التاجر أيضاً على تقديم كل المساعدة المعقولة إلى بيت التمويل الكويتي بشكل يطمئن البنك بأنه قد اتخذ كافة الاحتياطات والضوابط المعقولة لضمان توفر إمكانيات الحفظ الآمن للبيانات وتقييد الوصول إلى البيانات حفاظاً على سلامتها.

17- في حال تم إغلاق حساب الطرف الثاني المربوط على خدمات الدفع لسوء الاستخدام أو لأي سبب آخر، يحق للطرف الأول تغيير ربط الحساب المغلق إلى أي حساب آخر فعال للطرف الثاني ودون الرجوع إليه وذلك لتفادي تعليق الخدمة و تأخر تحصيل المبالغ وإلستمارية العمل.

18. It is agreed that the Merchant grants KFH the right to submit the Merchant's website and the concerned security systems to a periodic review by an expert commissioned by KFH.
19. For any disputed charge, KFH will not bear any liability and all incoming charge-backs from the card issuer will be debited from the Merchant's account (charged-back). The amount would be deducted directly from the Merchant's account with KFH or from subsequent payments.
20. The second party hereby authorizes the first party to deduct the clients claim amounts from any accounts belonging to the second party in any local bank, the second party shall also authorize the first party to address the clients on his behalf to that matter.
21. The Merchant is not allowed to recourse any incoming charge-back since KFH as the Acquiring Bank will not bear any liability for any amount irrespective of the circumstances of the charge. This is as per the Operating Regulations of Visa International, MasterCard international or any other cards.
22. KFH reserves the right to modify and update these terms to comply with legal changes and its business needs, without needing the merchant's prior consent. These changes will be effective after they are communicated electronically.
23. Kuwait Finance House has the sole right to change the fees and commissions for services under this agreement. The merchant will be notified in writing of any price changes, at least three months in advance.
24. Kuwait Finance House has the right to amend the terms and conditions from time to time, provided that the Second Party is notified of any changes before three months prior to the change by any means.
25. The merchant shall undertake not to use the payment service for any activities not complying with the Islamic sharia rulings, including the following activities:
  01. Artistic works personifying Allah, the Almighty, or any of His messengers or prophets, their families and companions;
  02. Mocking or scoring Islamic Sharia rulings, or religious teachings;
  03. Feasts violating the Islamic Sharia;
  04. Products contradicting with Islamic Sharia, such as witching, idols statues, stone energy, and other falsified energy sciences (like Reiki, Yuga, mesmerism, etc.)
  05. Usury-based financing services;
  06. Gambling, including – for example, lotteries;
  07. Manufacturing and selling products prohibited as per Islamic Sharia, or proven violating public morals and norms, including – for example, pornographic materials, whether printed, visual, or acoustic, as well as drugs, toxics, intoxicating, etc.;
  08. Selling unlawful foods, such as meet of pork, or animals non-slaughtered as per the Islamic Sharia rulings;
  09. Traditional insurance, or commission insurers offering both types of insurance (Takaful or traditional);
  10. Manufacture and sale of tobacco or its derivatives (smoking, shisha, electronic shisha,...)

18-من المتفق عليه أن التاجر يمنح بيت التمويل الكويتي الحق في إخضاع موقع التاجر على الشبكة وأنظمة الأمن المرتبطة بهذا الموقع للمراجعة الدورية من قبل خبير مكلف من قبل بيت التمويل الكويتي.

19-فيما يتعلق بأي قيد متنازع بشأنه، لن يتحمل بيت التمويل الكويتي أية مسؤولية، كما أن جميع القيود العكسية الواردة من مصدر البطاقة سوف تخصم من حساب التاجر (ال قيد العكسي)، وسوف يخصم المبلغ مباشرة من حسابه لدى بيت التمويل الكويتي أو من أي مبلغ يرد على الحساب.

20-يفوض الطرف الثاني الطرف الأول بخضم قيمة مطالبات العملاء من أي حسابات للطرف الثاني في البنوك المحلية كما يفوض بمخاطبتهم بهذا الشأن.

21-لا يسمح للتاجر بأن يعيد أي قيود تم عكسها وذلك لأن بيت التمويل الكويتي لن يتحمل أي مسؤولية عن أي مبلغ بغض النظر عن ظروف القيد وذلك كله وفقاً للأنظمة التشغيلية الخاصة بالبطاقات الائتمانية أو أي بطاقات أخرى.

22-يحق لبيت التمويل الكويتي التحديث و التحديد على هذه الشروط بما يتناسب مع تعديل القوانين ومع مصلحته العامة دون أخذ موافقة مسبقة من التاجر ويعمل بهذا التعديل بعد الإعلان عنه بالوسائل الإلكترونية الحديثة .

23-يحتفظ بيت التمويل الكويتي بحقه منفرداً بتغيير قيمة الرسوم والعمولات ضمن الخدمات المقدمة من خلال هذه الاتفاقية بحسب متغيرات الأسعار التي يحدده وذلك بعد إخطار التاجر بهذا التغيير كتابياً في مهلة مدتها ثلاثة أشهر ويكتفي بهذا الاخطار.

24-يحق لبيت التمويل الكويتي تعديل الشروط والأحكام من وقت لآخر، بشرط إشعار الطرف الثاني بأي تغييرات قبل ثلاثة أشهر من التغيير بأي وسيلة كانت.

25-يتعهد التاجر بعدم استخدام وسائل الدفع لأي أعمال مخالفة للشريعة الإسلامية والتي تشمل الأنشطة التالية:

- 01-الأعمال الفئّية التي تحتمّ الله عزّ وجلّ أو رسله أو أنبياءه وآل بيتهم وأصحابهم
- 02-التهكم أو الاستهزاء بالشريعة الإسلامية وأحكام الدين
- 03-الأعياد المخالفة للشريعة الإسلامية
- 04-المنتجات التي تعارض العقيدة الإسلامية كالسحر والشعوذة وتمائيل الآلهة وأحجار الطاقة وعلوم الطاقة الزائفة (الريكي، اليوغا، التنويم المغناطيسي، ...)
- 05-الخدمات التمويلية القائمة على الربا

06-القمار (الميسر) على سبيل المثال سحوبات اليانصيب

07-صناعة وبيع المنتجات غير المباحة في الشريعة الإسلامية والمنافية للأخلاق العامة والأعراف، ويشمل ذلك على سبيل المثال: المواد الإباحية المقروءة والمرئية والمسموعة والمخدرات والسموم والمسكرات ونحوها

08-بيع الطعام المحرم مثل: لحم الخنزير أو الحيوانات غير المذكاة بالطريقة الشرعية

09-التأمين التقليدي أو شركات التأمين بالعمولة التي تقدم التأمين بنوعيه (تكافلي وتقليدي)

10-صناعة وبيع التبغ أو مشتقاته (الدخان، الشيشة، المعسل، الشيشة الإلكترونية، ...)

11. Brokerage, or purchasing of shares and bonds non-complying with the Islamic Sharia rulings;
12. Swimming pools or sporting clubs allowing intermingling of both sexes, while remaining as such, or further allowing nudity;
13. Cinemas and shops selling musical items and instruments;
14. Singing broadcasting / TV channels, or immoral magazines;
15. Artistic works and TV serials, for containing several Sharia violations;
16. Cardplaying competitions;
17. Abominable or loathsome games, such as chess;
18. Social activities including prohibited stuff, such as music, singing, and dancing;
19. Beauty salons, whether it be men or ladies salons, where they offer Sharia-prohibited services, such as beard shaving, eyebrows hair removal, hair extensions, or uncovering pubic parts, and the like.
26. Merchant acknowledges the authorization of the first party to deduct any amounts or commissions or rents or any other claims due to using KFH payment services, from his account or from any of his accounts in KFH.
27. KFH has the right to delay the settlement of charge by the merchant if in KFH's opinion, a review of the Internet transactions are warranted for a particular period; either on its own or on the instructions of Visa, MasterCard or any other suitable authority. The delay in settlement will not exceed a period of 30 days (Thirty days). KFH will promptly communicate the period and the reasons for any delay in settlement to the merchant.
28. The merchant will be fully responsible for any financial or legal disputes that may arise between the merchant and the cardholders that are related to this agreement. KFH will not be in any way part of such disputes between the merchant and the cardholders.
29. KFH has the right to terminate the agreement at any time and without prior notice, provided that the second party is notified by official letter or e-mail before three months..
30. This agreement is valid for a period of one year from the date of signing. This agreement shall be renewed automatically at the end of its term for similar period(s) unless any party submitted a letter to the other for not renewing it with a notice period of at least one month. KFH reserves the right to terminate this agreement with the Merchant with no prior notice if:
- A. The Merchant did not strictly adhere to the terms and conditions of this agreement, and/or any other agreement signed with KFH regulating the Banking Cards relationship between the two parties.
- B. The Merchant closes the KFH bank account designated for the payment services through all banking cards.
- C. The Second party participates in a fraudulent activity.
- D. The Second party engages in any activity that causes
- 11- السمسرة أو شراء الأسهم والسندات غير المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية
- 12- برك السباحة أو النوادي الرياضية المختلفة وبقائها على اختلاطها أو التي فيها كشف للعورات
- 13- دور عرض الأفلام (السينما) ومحلات بيع الموسيقى وآلات اللهو
- 14- الإذاعات والقنوات التلفزيونية الغنائية أو المحلات غير الأخلاقية
- 15- الأعمال الفنية والمسلسلات لكثرة المخالفات الشرعية فيها
- 16- مسابقات ألعاب الورق
- 17- الألعاب المحرّمة أو المكروهة كالشطرنج
- 18- الأنشطة الاجتماعية التي تشتمل على المحرّمات كالموسيقى والغناء والرقص
- 19- الصالونات سواء للرجال أو النساء والتي تقدّم خدمات محرّمة كحلق اللحية أو النمص أو وصل الشعر أو التي تكشف فيها العورات ونحوها.
- 26- يقر التاجر ويفوض الطرف الأول باستقطاع أي مبالغ أو عمولات أو إيجارات أو أي مطالبات مستحقة عليه نتيجة لاستخدام خدمات الدفع من بيت التمويل الكويتي عبر حسابه أو حسابات أخرى لديه في بيت التمويل الكويتي.
- 27- يحق لـ بيت التمويل الكويتي أن يؤخر تسديد أي مبالغ مقيدة من قبل التاجر إذا رأى بيت التمويل الكويتي أن هناك ما يبرر إجراء مراجعة لمعاملات الإنترنت الخاصة به والعائدة لفترة معينة، سواء كان ذلك بمبادرة من بيت التمويل الكويتي نفسه أو بناء على تعليمات من فيزا، ماستركارد أو أي جهة معينة أخرى، على ألا يتجاوز تأخير التسديد ٣٠ يوماً (ثلاثين يوماً) وسوف يقوم بيت التمويل الكويتي فوراً بإبلاغ التاجر عن أي تأخير في التسوية مع ذكر الأسباب.
- 28- سوف يتحمل التاجر مسؤولية أي نزاعات مالية أو قانونية قد تنشأ بينه وحاملي البطاقات والمتعلقة بهذه الإتفاقية، ولن يكون بيت التمويل الكويتي طرفاً في مثل هذه النزاعات بين التاجر وحاملي البطاقات.
- 29- يحق لبيت التمويل إنهاء الإتفاقية في أي وقت و دون سابق إنذار على أن يتم أخطار التاجر بكتاب رسمي أو بريد إلكتروني قبل ثلاثة أشهر.
- 30- تسري هذه الاتفاقية لمدة سنة واحدة، من تاريخ توقيعها وتقبل التحديد تلقائياً لمدة أو لمدد أخرى مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر كتاباً برغبته في عدم التحديد قبل إنتهاء الإتفاقية بشهر واحد على الأقل ويحتفظ بيت التمويل الكويتي بالحق في إنهاء هذه الإتفاقية مع التاجر في أي وقت دون إخطار مسبق إذا:
- أ. لم يتقيد التاجر تماماً بشروط وأحكام هذه الإتفاقية أو أي إتفاقية أخرى مبرمة مع بيت التمويل الكويتي تنظم عمليات البطاقات المصرفية بين الطرفين.
- ب. إذا أغلق التاجر الحساب المصرفي المخصص لدى بيت التمويل الكويتي لمعاملات وتسويات كافة البطاقات المصرفية عبر خدمات الدفع.
- ت. اذا شارك الطرف الثاني في أي من أنشطة الاحتيال.
- ث. دخل الطرف الثاني في أي أنشطة من شأنها أن تجعل بيت التمويل الكويتي في مخالفة متكررة لقواعد الجهات الرقابية المرتبطة في هذه الإتفاقية.

KFH to repeatedly violate the Rules.

E. The Second party operates in an unsound and/or unsafe manner

F. The Second party participates in any other activities that may result in undue economic hardship or damage to KFH and The Second party fails to take any corrective action.

31. The parties recognize and agree that the principle of paying and receiving interest violates the Sharia Principles; accordingly, the parties hereto irrevocably waive any obligation to pay and receive from one another whether such obligation is imposed by law, by statute or otherwise.
32. KFH shall not be responsible for any financial losses or fraudulent activity related to the use of the X-pay. The Merchant hereby indemnifies and holds KFH harmless from any claims, actions, proceedings, losses, liabilities, damages, costs, or expenses suffered or incurred in relation to any financial losses or fraudulent activity occurring through the use of payment services.
33. If a dispute arises that is classified as "fraud," Kuwait Finance House reserves the right to directly fine the merchant for those disputes. The merchant agrees to maintain sufficient balances in their account to cover potential losses arising from such disputes. In the event of insufficient balances, the merchant agrees to immediately replenish the account to cover those losses. Failure to do so may result in further penalties, including but not limited to the suspension or termination of the service.
34. The second party shall abide by performing its own obligations arising from this agreement exerting the diligent care of a prudent man
35. Kuwait Finance House (KFH) has the right to take all necessary measures against non-compliance with the instructions issued to the merchant, as well as the instructions of the Automated Banking Services Company – Knet, Visa International, Mastercard International, Central Bank of Kuwait and other regulatory authorities.
36. Both parties acknowledge that they have reviewed Law No. 20 of 2014 regarding electronic transactions and agree to comply with its provisions.
37. The Merchant is responsible for safeguarding transactions against fraud by verifying user identities and using security measures like OTP.

ج. أقام الطرف الثاني عمله على أسس وطرق غير آمنة .

ح. شارك الطرف الثاني في أي نشاط قد يؤدي بنتائجه إلى أضرار على بيت التمويل الكويتي ولم يتخذ أي إجراء تصحيحي بذلك الشأن .

31- يقر ويتعهد الطرفين على أن مبدأ دفع وقبض الفائدة مخالف لأحكام الشريعة الإسلامية، وعليه يقر الطرفان بتنازلهم عن أي التزام بدفع أو استلام الفوائد المقررة وفقاً للقانون أو طبقاً لغيره.

32- لا يتحمل بيت التمويل الكويتي المسؤولية عن أي خسائر مالية أو أنشطة احتيالية تتعلق باستخدام خدمة الدفع الذكي ويؤمّن التاجر تعويض بيت التمويل الكويتي وتحببته الضرر عن أي مطالبات أو إجراءات أو دعاوى قانونية أو خسائر أو التزامات أو أضرار أو تكاليف أو نفقات تم تحمّلها أو تكبدها فيما يتعلق بأيّ خسائر مالية أو أنشطة احتيالية تظهر بسبب استخدام خدمات الدفع.

33- إذا نشب نزاع يُصنّف على أنّه "احتيال" يحتفظ بيت التمويل الكويتي بالحقّ في تغريم التاجر مباشرة عن تلك المنازعات. ويوافق التاجر على الحفاظ على الأرصدة الكافية بحسابه لتغطية الخسائر المحتملة الناشئة عن تلك المنازعات. وفي حالة عدم كفاية الأرصدة، يوافق التاجر على إعادة تغذية الحساب فوراً بما يغطي تلك الخسائر. وإنّ العجز عن القيام بذلك قد يتسبب في فرض المزيد من العقوبات، بما يشمل - دون قيد أو حصر - تعليق الخدمة أو إنهائها.

34- يلتزم الطرف الثاني في تنفيذ التزاماته الواردة بهذه الإتفاقية ببذل عناية الرجل الحريص.

35- بيت التمويل الكويتي له الحق في إتخاذ جميع الإجراءات اللازمة تحاه عدم الإلتزام أو مخالفة تعليمات بيت التمويل الكويتي، كي نت، فيزا، أو تعليمات بنك الكويت المركزي وغيرها من الجهات الرقابية، ويقر الطرف الثاني بأحقية بيت التمويل الكويتي بخضم أية مبالغ مالية في حسابه.

36- أقر كلا الطرفين أنهما اطلعا على القانون رقم ٢٠ لسنة ٢٠١٤ بشأن المعاملات الإلكترونية و وافقا على العمل بمقتضاه.

37- يجب أن يلتزم التاجر بتنفيذ إجراءات لحماية المعاملات من الاحتيال المالي، مثل التحقق من هوية المستخدمين واستخدام تقنيات التحقق مثل OTP رمز التحقق لمرة واحدة.

## خاص بأجهزة نقاط البيع

### Related to Point of Sale Machines

1. First party agrees to rent out the fast payment machine to the merchant, which enables its clients to settle their purchases, by cards approved by the first party, the merchant accepted and would undertake to comply with the operating conditions and instructions. It is understood by both parties, that this agreement has considered the personality of the second party and the type of the commercial activity with the consideration that all commercial licenses are valid. Therefore, he may not change his commercial activity or the location thereof, or sell his shop inclusive of all services performed by the fast payment machine, except only after the first party is being notified in writing and his writing approval is obtained and the merchant is responsible to provide the credit cards department a copy of renewed licenses in the future and update information.
2. Merchant undertakes keeping all his machines in good condition and not to entrust their operation to other third party except his employees trained on these machines by the first party's employees who comply with the instruction of operation, and shall be responsible for any failure in these machines which reason can be misuse or violation of the operating conditions and shall pay a sum of KD150 for each desktop terminal or KD250 for a mobile terminal in the event of loss or deterioration. All these machines should be returned in good working conditions to KFH- Group Cards Department upon the end or non-renewal or revocation of this agreement or upon the request of Kuwait Finance House In the event of errors resulting from misuse or malfunction of the device, direct debits will be made from the merchant's account without reference to it
3. The merchant undertakes not to use the POS in activities other than the registered activity in this agreement.
4. The merchant undertakes to pay the sum of 15 KWD for the replacement of any POS device.
5. In case of any terminal removal, the merchant undertakes to pay 50 KWD for each terminal.
6. In the event of the termination of the agreement before the first year, the merchant undertakes to pay an amount of 75 KWD if the contract duration is one year.
7. The merchant undertakes to take a copy of the customer's passport or identification for every sale transaction exceeding 3000 KWD. No transaction will be accepted without these documents. A copy must be provided to Kuwait Finance House upon request. The merchant bears sole moral and financial responsibility in case of non-compliance with this requirement.
8. The Merchant may use the machine to obtain all or any of the following data:
  - A. Transmission or reception of information related to honoring the authorization and dealing with the client's card.
  - B. Reception of Information for payment transactions made through the Machine which are related with the first party. (Number of transactions – time date – value - location).
  - C. Obtain the total of the daily sales value and match with the account statement forwarded by the first party.
9. The merchant undertakes not to swipe (pass) bank cards used to deduct the value of sales using the store's automated systems or to copy them manually.

1- وافق الطرف الأول على أن يُؤجر للتاجر جهاز الدفع السريع الذي يمكن عملاءه من سداد قيمة مشترياتهم من خلاله بواسطة بطاقة معتمدة من الطرف الأول. وقد قبل التاجر ذلك وتعهّد بالالتزام بتعليمات وشروط التشغيل. ومن المعلوم للطرفين في هذه الإتفاقية شخصية الطرف الثاني ونوع نشاطه التجاري، وأن تكون جميع التراخيص التجارية سارية المفعول فلا يجوز له أن يغير من نشاطه التجاري أو موقع هذا النشاط، أو أن يبيع متجره شاملاً الخدمات التي يؤديها جهاز الدفع السريع إلا بعد إخطار الطرف الأول وإعلامه كتابياً والحصول على موافقته الكتابية على ذلك، ويتعهّد التاجر أن يزوّد إدارة البطاقات المصرفية صور عن التراخيص التجارية المحددة مستقبلاً وتحديث البيانات.

2- يتعهّد التاجر بالمحافظة على جميع الأجهزة الموحدة لديه وأن لا يعهّد بتشغيلها إلا إلى موظفيه الذين تم تدريبهم عليها من قبل موظفي الطرف الأول، الذين يلتزمون بتعليمات التشغيل ويكون مسؤولاً عن أي عطل للأجهزة يكون سببه سوء الاستعمال أو مخالفة شروط التشغيل، ويلتزم بدفع مبلغ 150 دينار كويتي عن كل جهاز ثابت أو 250 دينار كويتي عن كل جهاز نقال في حالة الضياع أو التلف، ويجب إعادة جميع الأجهزة إلى بيت التمويل الكويتي - إدارة البطاقات بحالة تشغيلية جيدة عند نهاية مدة الإتفاقية أو عدم تحديدها أو فسخ هذه الإتفاقية أو عند طلب بيت التمويل الكويتي وفي حال وجود أخطاء ناتجة عن سوء الاستخدام أو خلل في الجهاز، سيتم خصم عمولة الضياع أو التلف بشكل مباشر من حساب التاجر دون الرجوع إليه.

3- يتعهّد التاجر بأن لا يقوم باستخدام جهاز نقاط البيع بغير النشاط المسجل في إتفاقية التاجر.

4- يتعهّد التاجر بدفع مبلغ 10 دينار كويتي في حال استبدال أي جهاز.

5- في حال إلغاء الجهاز يتعهّد التاجر بدفع مبلغ 50 دينار كويتي عن كل جهاز.

6- وفي حال إلغاء الإتفاقية قبل السنة الأولى يتعهّد التاجر بدفع مبلغ 75 دينار كويتي إذا كانت مدة العقد سنة واحدة.

7- يتعهّد التاجر بأخذ صورة عن حواز السفر أو إثبات الشخصية للعميل عن كل عملية بيع تتجاوز 3000 د.ك. ولا تقبل أي عملية بدون هذه الوثائق، ويجب تقديم صورة عنها إلى بيت التمويل الكويتي عند الطلب، ويتحمّل التاجر المسؤولية الأدبية والمالية منفرداً بحال عدم التزامه بذلك.

8- للتاجر أن يستعمل الجهاز للحصول على كل أو أي من البيانات التالية:

أ. إرسال أو استقبال المعلومات الخاصة بقبول تفويض والتعامل ببطاقة العميل.

ب. استلام معلومات عن عمليات الدفع التي تمت من خلال الجهاز والمتصلة بالطرف الأول (عدد العمليات - الوقت - التاريخ - القيمة - الموقع).

ت. الحصول على إجمالي قيمة المبيعات اليومية ومطابقتها مع كشف الحساب الوارد من الطرف الأول.

9- يتعهّد التاجر بعدم إجراء مسح (تمرير) البطاقات المصرفية المستخدمة في خصم قيمة المبيعات باستخدام الأنظمة الآلية الخاصة بالمتجر أو نسخها يدوياً.

10. In the following working day, first party shall deposit the total sales value made through the machine, in an account assigned to the merchant with the first party deducting from this value the percentage of commission and the value of the monthly rent, in compliance with the payment service table of merchant agreement, provided that in the event, of the failure of machine or the system, deposit shall be made in the first working day after the failure is being repaired.
11. Dealing by (Point of Sale) is deemed as cash transaction between the merchant and his client, as the first party shall not assume any responsibility in the event of miscalculation and recovery of the amount, resulted from the verified and approved operations made through the Machine (should be recognized as): processed through the machine and through the function of the recovery (if present) in compliance with the operating instructions.
12. First party shall reserve, under this agreement, the right of the ownership of the machines, programs and the related documents, and are leased out for the merchant as deposit on trust, also, the programs, documents related to the machines or which resulted from the use thereof are deemed as confidential, the Merchant may not disclose or abuse. Otherwise, he shall be responsible to compensate the first party against any damage occurred.
13. The merchant commits not to enter into any similar agreement with any entity that would allow them to use the device subject to this agreement for their operations.

10-يقوم الطرف الأول في يوم العمل التالي بإيداع إجمالي قيمة المبيعات التي تمت عبر الجهاز في حساب مخصص للتاجر لدى الطرف الأول مخصصاً من هذه القيمة نسبة العمولة وقيمة الإيجار الشهري طبقاً لجدول خدمات الدفع في إتفاقية التاجر من هذه الإتفاقية على أنه في حالة تعطل الجهاز أو النظام فسيتم إيداعه في أول يوم عمل بعد إصلاح العطل.

11-يعتبر التعامل من خلال جهاز (جهاز نقاط البيع) تعاملًا نقدياً بين التاجر وعميله، ولا يكون الطرف الأول مسؤولاً عنه، وفي حالة الخطأ في الحساب واسترداد المبالغ التي تنجم عن عمليات معترف بها ومعتمدة تتم معالجتها بواسطة الجهاز ومن خلال وظيفة الاسترداد (بحال وحدوها) وفقاً لما هو موضح في تعليمات التشغيل.

12-يحتفظ الطرف الأول بموجب هذه الإتفاقية بحق ملكية الأجهزة والبرامج والوثائق المتعلقة بها، وتسلم للتاجر على سبيل الأمانة، كما تعتبر البرامج والوثائق والمستندات المتعلقة بالأجهزة أو الناتجة عن استعمالها أسرار خاصة لا يحق للتاجر إفشاءها أو العبث فيها، وإلا كان مسؤولاً عن تعويض الطرف الأول عن الضرر الذي يصيبه من جراء ذلك.

13-يلتزم التاجر بالأبى ببرنامج إتفاقية معاملة مع أية جهة يسمح لها بموحيها باستخدام الجهاز موضوع هذه الإتفاقية في تنفيذ أعمالها.

## Soft POS

1. The Merchant acknowledges the introduction of SoftPOS, a paperless and hardware-free Point-of-Sale solution.
2. The Merchant agrees to only use the NFC-enabled android mobile devices with Android 11 or higher and with USB debugging disabled, as per the stipulated device requirement.
3. For transactions between KWD 0 and KWD 25: Both card payments and X-Pay are accepted.
4. For transactions between KWD 25.001 and KWD 250: Only X-Pay is accepted.
5. Transactions conducted through SoftPOS shall not exceed a limit of 250 KD per individual transaction.
6. The SoftPOS service is solely compatible with debit cards, and no PIN is required for processing.
7. The Merchant shall abstain from using SoftPOS on public or unsecured Wi-Fi networks to ensure the security and confidentiality of customer data.
8. The Merchant shall adhere to strict security protocols to ensure safe handling of all transactions.

## نقاط البيع الإلكترونية

1- يُقرّ التاجر بتقديم نقاط البيع الإلكترونية، وهي عبارة عن خدمة غير ورقية ولا تحتاج إلى أجهزة لتشغيلها.

2- يوافق التاجر على ألا يستخدم سوى أجهزة تعمل بالإصدار (11) من نظام أندرويد أو أعلى، مع دعمه خاصية اتصال المحال القريب (NFC)، وجهاز هاتف حوّل غير مخترق (مع تعطيل خاصية تصحيح أخطاء USB)، وفقاً لمتطلبات الجهاز المحددة.

3- للمعاملات التي تتراوح قيمتها من 0 دك إلى 25 دك يتم فيها قبول كل من بطاقات الدفع والدفع الذكي.

4- للمعاملات التي تتراوح قيمتها من 100.52 دك وحتى 250 دك يتم قبول فيها الدفع الذكي فقط.

5- يجب ألا تتجاوز قيمة المعاملات التي يتم إجراؤها عبر نقاط البيع الإلكترونية عن 250 دينار كويتي لكل معاملة واحدة.

6- لا تتوافق خدمة نقاط البيع الإلكترونية إلا مع بطاقات الخصم، ولا يلزم إدخال الرقم السري لتنفيذ المعاملة.

7- يمتنع التاجر عن استخدام نقاط البيع الإلكترونية عبر شبكات اللاسلكي (Wi-Fi) عامة أو غير مؤمنة، بما يضمن أمن بيانات العميل وسريتها.

8- يلتزم التاجر تمام الالتزام ببروتوكولات الأمن اللازمة لتأمين المعاملة الآمنة لكافة المعاملات.

## اقرار خدمة زاهب:

### Zaheb service declaration:

- 1- The Zaheb Payment Link Service is a digital payment solution provided by Kuwait Finance House (KFH), enabling merchants to generate secure online payment links to collect funds from customers through KFH Ecorp. 1- تعد خدمة رابط الدفع من زاهب إحدى الخدمات الرقمية المقدمة من بيت التمويل الكويتي، والتي تمكّن التاجر من إصدار رابط إلكتروني لتحويل المدفوعات من العملاء بطريقة آمنة وسهلة من خلال منصة الشركات Ecorp.
- 2- The validity of each payment link is defined in accordance with KFH's information security policies. Once the validity period expires, the link becomes inactive, and no transaction can be processed thereafter. 2- تكون صلاحية رابط الدفع محددة وفق سياسات أمن المعلومات لدى البنك، وتنتهي صلاحية الرابط تلقائياً بعد العدة المحددة لا يجوز تنفيذ أي عملية دفع بعد انتهاء صلاحية الرابط، ويُعتبر الرابط غير صالح للاستخدام بعد ذلك.
- 3- The merchant is fully responsible for accurately stating a valid reason when generating a payment link through Ecorp, providing incorrect, unjustified or misleading reasons shall be considered a violation of the service terms and will be held legally and financially liable. 3- يتحمل التاجر المسؤولية الكاملة عن إدخال سبب صحيح وواضح عند إنشاء رابط دفع عبر منصة Ecorp، وأي سبب غير دقيق أو غير مطابق أو مخالف يعد مخالفة لشروط الخدمة، ويُحمل التاجر المسؤولية القانونية والمالية بالكامل.
- 4- Payment links may be accessed both within and outside Kuwait. All transactions are subject to location-based risk monitoring, and KFH reserves the right to block or decline any transaction originating from high-risk or restricted jurisdictions. 4- يجوز استخدام رابط الدفع داخل أو خارج دولة الكويت، على أن تخضع جميع المعاملات لنظم مراقبة الموقع الجغرافي والمخاطر. يحتفظ البنك بالحق في رفض أو إيقاف أي معاملة مصدرها دولة أو موقع مصنف عالي المخاطر.
- 5- The minimum and maximum limits per transaction, as well as daily and monthly usage caps, are determined based on KFH's internal risk assessment and compliance guidelines. 5- يخضع الحد الأدنى والأقصى لقيمة المعاملة الواحدة، بالإضافة إلى إجمالي حدود الاستخدام اليومية والشهرية، لسياسات المخاطر والامتثال المعتمدة لدى البنك.
- 6- The merchant acknowledges that technical support for the Zaheb service is available only during official working hours. 6- يقر العميل بأن الدعم الفني لخدمة زاهب متاح خلال ساعات العمل الرسمية.
- 7- The merchant bears full responsibility for assigning, granting and managing access to Zaheb service to any third party acting on their behalf through the Ecorp platform, and is fully accountable for any misuse or unauthorized activity conducted by the third party. 7- يتحمل التاجر المسؤولية الكاملة عن تعيين ومنح وإدارة صلاحيات الوصول إلى خدمة زاهب لأي طرف ثالث ينوب عنه من خلال منصة Ecorp كما يتحمل كافة المسؤوليات المترتبة على أي استخدام خاطئ أو غير مصرح به.
- 8- The service must be used strictly for the merchant's authorized business purposes and in accordance with local laws and regulations. 8- يجب استخدام الخدمة فقط في الأغراض التجارية المرتبطة بنوع الأنشطة المرخصة للتاجر ومطابقة للقوانين المحلية.
- 9- KFH reserves the right to suspend or permanently terminate the service at any time without prior notice or warning, especially in the event of any suspicious activities, legal violations, or misuse of the service by the merchant. 9- يحتفظ البنك بالحق في تعليق أو إنهاء الخدمة مؤقتاً أو دائماً في أي وقت ودون ذكر الأسباب ودون سابق انذار وبالأخص في حال وجود أنشطة مشبوهة، أو مخالفات أمنية، أو استخدام غير مشروع للخدمة.
- 10- The customer acknowledges that the bank has provided all necessary information regarding the service. The customer further acknowledges that they have carefully reviewed and understood all terms and conditions of the service. They have been fully informed of all financial implications and contractual obligations, including potential benefits, risks, pricing details, commissions, and fees. The customer also confirms their legal capacity to adhere to all terms and conditions. 10- يقر العميل بأن البنك قد قام بإطلاع على كافة المعلومات الخاصة بالخدمة المقدمة له كما يقر بأنه قام بدراسة كافة الشروط والأحكام الخاصة بالخدمة بشكل تام ونافي للجهالة كما إنه وقف على جميع الأثر المالية والالتزامات التعاقدية المتعلقة بها، بما تتضمنه من مزايا ومخاطر وتفاصيل الاسعار والعمولات والرسوم المتعلقة بهذه الخدمة، كما يقر بأهليته القانونية للالتزام بكافة ما جاء بها.

### X-pay declaration:

1. The merchant shall bear all financial losses or fraudulent activities that may arise due to cardholders using smart payment services.
2. The merchant understand that KFH is not responsible for any financial losses or fraudulent activity related to the X Pay service.

## اقرار و تعهد خدمات الدفع الذكي:

- 1- سوف يتحمل التاجر كافة الخسائر المالية أو الأنشطة الاحتيالية التي قد تنشأ بسبب حامي البطاقات لديكم لاستخدامه خدمات الدفع الذكي.
- 2- إن التاجر على علم أنّ بيت التمويل الكويتي لا يتحمل المسؤولية عن أي خسائر مالية أو أنشطة احتيالية بسبب استخدام خدمات الدفع الذكي.

3. The merchant acknowledges that they bear the responsibility of ensuring that cardholders are fully aware of the risks involved in using smart payment services, as well as the importance of securing their mobile devices.
  4. The merchant agree to compensate KFH and hold us harmless from any claims, damages, losses, costs, or actual expenses that may arise from your use of the X Pay service.
  5. The merchant shall bear the fine from Kuwait Finance House directly for any disputes arising due to fraud. The merchant also guarantees the availability of sufficient balances in the account or that the account will be immediately replenished to cover such losses.
  6. Failure to comply upon receipt of charge will be a violation to our agreement.
  7. KFH shall not be responsible for any financial losses or fraudulent activity related to the use of the X Pay service. The Merchant hereby indemnifies and holds KFH harmless from any claims, actions, proceedings, losses, liabilities, damages, costs, or expenses suffered or incurred in relation to any financial losses or fraudulent activity occurring through the use of the X Pay service.
- 3- يقر التاجر أنه يتحمل مسؤولية التأكد من تمام دراية حاملي البطاقات لديكم للمخاطر التي ينطوي عليها استخدام خدمات الدفع الذكي، وكذلك أهمية تأمين أجهزة الهاتف النقال الخاصة بهم.
  - 4- يوافق التاجر على تعويض بيت التمويل الكويتي وتحنيبهم الضرر عن أي مطالبات أو أضرار أو خسائر أو تكاليف أو نفقات فعلية قد تنشأ عن استخدامكم خدمات الدفع الذكي.
  - 5- يتحمل التاجر الغرامة من بيت التمويل الكويتي بشكل مباشر عن أي منازعات تنشأ بسبب الاحتيال، كما أن التاجر يضمن توافر الأرصدة الكافية بالحساب، أو أنه سوف يتم تغذية الحساب بالأرصدة على الفور لتغطية تلك الخسارة.
  - 6- وإن العجز عن الامتثال لذلك فور استلام ذلك، سوف يُعد ذلك انتهاكاً للاتفاقية المبرمة فيما بيننا.
  - 7- لا يجب أن يكون بيت التمويل الكويتي مسؤولاً عن أي خسائر مالية أو نشاط احتيالي يتعلق باستخدام خدمة الدفع الذكي. يقوم التاجر بموجب هذا بإبراء ذمة وتعويض بيت التمويل الكويتي عن أي مطالبات أو إجراءات أو أفعال أو خسائر أو التزامات أو أضرار أو تكاليف أو نفقات متكبدة فيما يتعلق بأي خسائر مالية أو نشاط احتيالي يحدث بسبب استخدام خدمة الدفع الذكي.

## Notices:

1. Any notice or communication under this agreement shall be sent or delivered in a written official letter or by email to the other party at its address as noted in the merchant agreement.
2. The merchant acknowledges and undertakes that the contact information mentioned in the agreement (such as email and phone numbers) belongs to the company and serves as the official means of communication and correspondence between the bank and the merchant.

## Governing Law and Jurisdiction:

1. This is a special ratification and shall be deemed as addendum to provide the Merchant with E-payment gateway or POS or any payment services by the service provider. This agreement shall be governed by and construed in accordance with laws of Kuwait and the nonexclusive jurisdiction of the Kuwaiti courts, and without being incompatible with the provisions of Islamic law.
2. This agreement has been made in two original copies in both Arabic and English, and both parties acknowledge receipt of their respective copies. In the event of any discrepancy in the interpretation of this agreement or any of its clauses, the Arabic version shall prevail and be the reference for interpretation.

## الاشعارات:

1- أي إخطار أو تواصل بموجب هذه الإتفاقية يجب إرساله أو تسليمه عبر كتاب رسمي أو بريد إلكتروني للطرف الآخر على العنوان المشار إليه في إتفاقية التاجر.

2- يقر ويتعهد التاجر بأن بيانات التواصل المذكورة في الإتفاقية (مثل البريد الإلكتروني وأرقام الهواتف) تخص الشركة وهي وسيلة التواصل والمراسلات الرسمية بين البنك والتاجر.

## القانون المنظم والإختصاص القضائي:

1- هذا الإقرار خاص ويعمل كملحق لإتفاقية تزويد التاجر بخدمة بوابة السداد الإلكتروني أو أجهزة نقاط البيع أو أي من خدمات الدفع من قبل مقدم الخدمة ويخضع في تفسير بنوده وفقاً لقوانين دولة الكويت والإختصاص للمحاكم الكويتية وبما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية.

2- حررت هذه الإتفاقية من نسختين أصليتين باللغتين العربية والإنجليزية و يقر كلا الطرفين بإستلام النسخة الخاصة به، وفي حال الإختلاف في فهم هذه الإتفاقية أو أحد بنودها تكون النسخة باللغة العربية هي الأسمى والمرجع في التفسير.